

## 德文法學名著選讀

### Selected Readings of German Jurisprudence

1- 加退選前歡迎旁聽，加退選後不再接受旁聽。

2- 開學的第一堂課就正式上課。

3- 公假、事假、病假，缺課合計不超過三次，不會影響成績。超過三次，會嚴重影響成績。

4- 實體上課時，不許使用 3C 產品 (手機、平板、電腦等等)。能接受者，才選課；不能接受者，請退選。

### 壹、課程概述

本課程的目標有二，即：希望能夠培養修課同學

- 一、精確地閱讀德文文獻；
- 二、體系性地理解德國法學。

#### 一、精確地閱讀德文文獻

我國的法學長期以來深受德國法學的影響，德國的社會走在我國的社會之先。習法者如對一議題欲做深入地研究，在中文所遇到的問題是：文獻找都找不到；在德文所遇到的問題是：文獻讀都讀不完。文獻豐富一如滿漢全席。但是，面對滿漢全席，沒有筷子仍然無法享用。經典找得到，可是，能不能吃得下？德文的名詞有陰、陽、中性，德文的格位有一、二、三、四格，失之毫釐，差之千里。一格之差，岳飛就變成了張飛，這也是坊間德文中譯之所以常常讓人哭笑不得的原因。本課程的目標，因此希望同學不但能夠閱讀德文文獻，而且能夠精準地閱讀德文文獻。而有能力閱讀法學的德文，當然有能力閱讀一般的德文。

#### 二、體系性地理解德國法學

德國法學向來以其體系性及嚴謹性著稱。本課程希望藉由兩本德國法學的名著，讓同學一方面能體系性地理解德國法學，另一方面也能理解德國法學的體系性。這兩本名著是：

#### **1. Eric Hilgendorf 教授的 dtv-Atlas Recht (中譯：dtv-圖集：法律)**

dtv-Atlas 系列叢書是 dtv 出版社歷久不衰的招牌叢書，各領域皆由該領域中的成名學者執筆，法學領域由 Hilgendorf 教授主筆。在此一套兩本的法學中，包含了幾乎是所有的法律領域：

- 1) 基礎法學 (法學方法論、法理學、法史學)；

- 2) 國家法、歐洲法、國際法；
- 3) 刑法、刑事訴訟法、犯罪學；
- 4) 行政法、行政程序法；
- 5) 民法、民事訴訟法；
- 6) 其他法律 (商法、有價證券法、著作權法、勞動法及其他)。

此書左頁圖表、右頁文字，左右兩頁合成一個主題；幾個主題合成一個領域；幾個領域合成一個體系。此書的特點為：精確、簡明、易讀。出版以來，享譽不衰，深受讀者喜愛。

## **2. Uwe Wesel 教授的 Fast alles, was Recht ist (中譯：幾乎是所有，法律的一切)**

一如書名，此書包括了幾乎是所有法律的一切領域：

- 1) 國家法
- 2) 民法
- 3) 刑法
- 4) 行政法
- 5) 勞動法
- 6) 其他法律 (程序法、商法、有價證券法、著作權法、國際法、歐洲法等等及其他)
- 7) 法律與正義

此書體系完整，深入淺出，往往輕輕數筆，就勾勒出該領域的核心要點。非數十年之久積，不可能有此功力。Wesel 教授謙稱此書是給非法律人讀的法律書(Jura für Nicht-Juristen)，書評卻一再讚譽此書是所有人——所有的法律人以及非法律人——都應該讀的書。對此書，佳評如潮；此書也不負眾望：一版再版，無有止勢。

如前所述，本課程正是希望藉由這兩本法學名著，讓同學不但體系性地理解德國法學，而且也理解德國法學的體系性。

本課程為「德文法學名著選讀」。以上所述為「法學名著選讀」，以下再說「德文」。

關於「德文」，以下是修過此課程的同學的經驗：

- 「…… 修過課後，現在只要單字看得懂，閱讀就完全沒問題；尤其德文文法都學通了之後，自己閱讀教材時更是迅速。」
- 「……雖然學了德語，還是看不懂德文小說，以為自己不會有能力看德文小說了，沒想到修過這門課後，自己竟然有能力可以看懂德文小說。」

## 貳、修課資格

1. 已修過「法學德文」者，或
2. 已修過「初級德語」者。

## 參、上課教材

1. Eric Hilgendorf : dtv-Atlas Recht (Deutscher Taschenbuch Verlag; 3. Auflage; 2012)
2. Uwe Wesel : Fast alles, was Recht ist (C.H.Beck; 9. Auflage; 2014)